

Benutzername und Passwort aus der neuesten Babylonianummer:

A Suche nach einem bestimmten Artikel mit direktem Zugang zum Archiv.

B Suche mittels Stichwörter

Der thematische Teil dieser Nummer präsentiert nicht nur den Fundus mit 23 strukturierten Themenblättern, sondern auch verschiedene Beiträge, die wertvolle Hinweise zur didaktischen Benutzung des Materials enthalten. Insbesondere:

- Ein Artikel von Daniel Stotz zur wissenschaftlichen

Deux types de recherches existent à l'aide des codes d'accès indiqués dans l'édition de Babylonian la plus récente:

A Recherche d'un article spécifique avec accès direct aux archives

B Recherche par mots-clés.

La partie thématique de ce numéro ne présente pas seulement le "fond" avec 23 fiches structurées comme décrit en haut, mais aussi des contributions comportant des indications précieuses pour l'utilisation didactique du matériel, notamment:

- un article de Daniel Stotz traitant le fondement scienti-

Vereinbarung

Die Vereinbarung zwischen der Stiftung Sprachen und Kulturen (SSK) und den Hochschulen

- verfolgt das Ziel, die Ausbildung der Zweit- und Fremdsprachenlehrkräfte im Sinne der Erhaltung und Förderung der Sprachenvielfalt und der gegenseitigen Verständigungen zwischen den Sprachregionen und der in der Schweiz präsenten Kulturen bestmöglich zu fördern.
- Es werden spezifische Formen der Zusammenarbeit bestimmt, wobei **sich die SSK sich zu folgenden Leistungen verpflichtet:**
 - Die Fachzeitschrift Babylonian bietet eine ständige Rubrik für laufende Informationen an, die gemeinsam gestaltet wird,
 - allen FremdsprachendidaktikerInnen der Hochschulen stehen sämtliche Publikationen aus Babylonian on-line ausschliesslich zu didaktischen und studienbezogenen Zwecken frei zur Verfügung (dazu erhalten sie ein Passwort),
 - die FremdsprachendidaktikerInnen mit ihren Studierenden können nach gemeinsam definierten Kriterien (z.B. Förderung guter Arbeiten usw.) privilegiert publizieren,
 - die FremdsprachendidaktikerInnen können nach gemeinsam definierten Kriterien privilegiert Themen bearbeiten oder den thematischen Teil einer Nummer betreuen,
 - den Studierenden, die Fremdsprachen unterrichten werden, stehen auf Wunsch ebenfalls sämtliche Publikationen von Babylonian zur Verfügung. Sie erhalten dazu eine Berechtigung (Passwort), die während der Studienzeit jährlich erneuert werden muss. Nach Studienabschluss erhalten die Studierenden eine Abo-Offerte zu besonderen Bedingungen,
 - das Know-how der Stiftung bzw. der Redaktion von Babylonian wird z. B. für die Organisationen von Lehr- oder Informationsveranstaltungen nach gemeinsam definierten Kriterien zur Verfügung gestellt,
 - die Hochschulen werden mit einer gedruckten Ausgabe der Zeitschrift Babylonian bedient.

sich die Hochschulen zu folgenden Leistungen verpflichten:

- sie unterstützen die Stiftung mit einem jährlichen Beitrag von CHF 150.00,
- sie bestimmen eine Kontaktperson (z.B. ein/e FremdsprachendidaktikerIn), welche die sich aus der vorliegenden Konvention ergebenden direkten Kontakte mit der SSK und mit der Redaktion von Babylonian sichert,
- sie (bzw. deren Bibliothek) stellen die gedruckte Ausgabe der Zeitschrift vor Ort den Studierenden zur Verfügung, die das jeweils gültige Passwort enthält (bzw. stellt das Passwort in einem geschützten Bereich des Intranets oder per Email zur Verfügung),
- sie (bzw. die entsprechenden Fachbereiche) wirken bei der Organisation von gemeinsam initiierten Veranstaltungen aktiv mit, indem sie für die Organisation vor Ort im Rahmen ihres bestehenden Leistungsauftrags (Fachentwicklung, Weiterbildungsangebote) sorgt.
- sie unterbreiten den Studierenden einmalig eine Offerte für die Zeitschrift Babylonian.

(Version française disponible sur le site: www.babylonia.ch/BABY309/PDF/partenariat.pdf)

Abstützung der Abschlussarbeiten an den pädagogischen Hochschulen.

- Ein Artikel von Georges Lüdi zur Zukunft der Fachdidaktikzentren im Bereich der Sprachen an den Schweizer Hochschulen.
- 5 Interviews mit FachdidaktikerInnen, die über ihre Erfahrungen mit Texten aus Babylonia in der didaktischen Arbeit berichten.

Den Abschluss bildet die Laudatio, welche der Regierungsratspräsident des Kantons Tessin Gabriele Gendotti anlässlich der Verleihung des Oertli-Preises gehalten hat.

fique des travaux de fin d'études;

- *un article de Georges Lüdi brossant le tableau des futurs centres didactiques pour les langues dans les Hautes écoles suisses;*
- *cinq interviews avec des didacticiens de langue qui présentent leurs expériences avec des textes de Babylonia dans la formation de leurs étudiants.*

Elle se termine avec la laudatio tenue par le Président du Conseil d'état du canton du Tessin Gabriele Gendotti lors de l'attribution du Prix Oertli à notre revue.

Babylonia-Fundus: Themen / thèmes / temi

1. Authentische Materialien / Materiali autentici / Matériels authentiques
2. Grammatik / Grammatica / Grammaire
3. Sprachenlernen mit Unterstützung von Informationstechnologie / Apprentissage des langues et ICT (*Information and Communication Technology*) / Apprendimento delle lingue e ICT
4. Didactique intégrée / Integrierte Didaktik / Didattica integrata
5. Eveil aux langues / Begegnung mit Sprachen / Language awareness
6. Evaluation / Leistungsbeurteilung / Valutazione
7. Standards und Lernziele / Standard e obiettivi / Standards et objectifs
8. Letteratura / Littérature / Literatur
9. Pédagogie du projet / Pedagogia per progetti / Projektdidaktik
10. Gemeinsame europäische Referenzrahmen und Europäisches Sprachenportfolio / QER e Portfolio europeo delle lingue / CER et Portfolio européen des langues
11. Bilingualer Sachfachunterricht / Immersion / Insegnamento immersivo / Content and Language Integrated Learning
12. Spiel / Gioco / Jeu
13. Sprachaustausch / Scambi linguistici / Echanges linguistiques
14. Sprachpolitik und Mehrsprachigkeit / Politica linguistica e plurilinguismo / Politique linguistique et plurilinguisme
15. Bildungsökonomie der Sprachen / Lingue e economia della formazione / Langues et économie de la formation
16. Stratégies d'apprentissage / Lernstrategien / Strategie di apprendimento
17. Task Based Language Learning / L'approccio basato sui compiti / L'approche actionnelle / Aufgabenorientiertes Fremdsprachenlernen
18. Theorien des Spracherwerbs / Teorie dell'apprendimento linguistico / Théories de l'apprentissage linguistique
19. Moyens d'enseignement / Lehrmittel / Libri di testo
20. Sprachaktivitäten
 - a) Lire / Lesen / Leggere
 - b) Ecrire / Schreiben / Scrivere
 - c) Sprechen-Hören / Parler-écouter / parlare-ascoltare
21. L'apprendimento del lessico / L'apprentissage du lexique / Wortschatzlernen
22. Die Verwendung der Zielsprache im Unterricht / Utilizzazione della lingua 2 in classe / Utilisation de la langue cible en classe
23. Le lingue in Svizzera / Die Sprachen in der Schweiz / Les langues en Suisse / Las linguas en Svizra: Rumantsch / Deutsch / Italiano / Français / English / Altre lingue